

Layanan Tempat Penitipan Anak Day Child Care Services

Jangan Tinggalkan Anak Tanpa Pengawasan

Perkenalan

Untuk membantu orang tua yang tidak bisa merawat anak-anak usia dini secara sementara karena pekerjaan atau alasan lain, Pemerintah memberi subsidi bagi organisasi non pemerintah untuk menyediakan berbagai layanan perawatan anak, untuk memenuhi kebutuhan yang berbeda dari orang tua dan anak usia dini mereka.

Don't Leave Children Unattended

Introduction

To assist parents who cannot take care of their young children temporarily because of work or other reasons, the Government subsidizes non-governmental organisations to provide a variety of child care services, to meet the different needs of the parents and their young children.

Pertanyaan

Hotline Departemen Kesejahteraan Sosial (SWD): 2343 2255
Situs web: <http://www.swd.gov.hk>

Enquiry

Social Welfare Department Hotline: 2343 2255
Website: <http://www.swd.gov.hk>



Sifat Layanan

- Menyediakan layanan penitipan anak untuk anak pra-sekolah dasar yang orang tua atau pengasuhnya tidak dapat memberikan perawatan yang layak kepada mereka sebelum/sesudah waktu sekolah
- Menyediakan kegiatan individu / kelompok agar memenuhi kebutuhan perkembangannya

Target Layanan

Anak-anak yang berusia 3 hingga di bawah 6 tahun; atau

Anak-anak yang menghadiri kelas penitipan anak (K1), kelas bawah (K2) atau kelas atas (K3) di taman kanak-kanak / TK sekaligus pusat penitipan anak

Jam Layanan

Tiga sesi sehari (yaitu sesi pagi, sesi siang, dan sesi malam) Senin sampai Jumat (tidak termasuk hari libur)

Beberapa Pusat mungkin menyediakan sesi pembukaan tambahan selama hari Sabtu, Minggu, atau Hari Libur Nasional

Pembebanan Biaya

- Tingkat pembebanan biaya disetujui oleh Departemen Kesejahteraan Sosial
- Pengguna layanan yang memiliki kebutuhan sosial dan kesulitan keuangan dapat menghubungi operator layanan masing-masing untuk pengurangan / pembebasan biaya

Prosedur Pendaftaran

Permohonan langsung ke operator layanan

Service Nature

- Provide child care service for pre-primary children whose parents or carers are unable to provide proper care to them before/after school hours
- Provide individual/group activities to meet their developmental needs

Service Target

Children aged 3 to under 6; or

Children attending nursery (K1), lower (K2) or upper (K3) classes in kindergartens/ kindergarten-cum-child care centres

Service Hours

Three sessions a day (i.e. the morning session, afternoon session, and evening session) from Monday to Friday (except public holidays)

Some Centres may provide extra opening sessions during Saturdays, Sundays or public holidays

Fee Charging

- The fee charging level is approved by Social Welfare Department
- Service users with social needs and financial hardship may approach respective service operators for fee reduction / waiving

Application Procedure

Direct application to service operators

Sifat Layanan

- Menyediakan layanan perawatan anak fleksibel
- Mempromosikan keikutsertaan komunitas dan bantuan saling menguntungkan di lingkungan tinggal
- Dua komponen layanan: layanan perawatan anak berbasis rumah dan kelompok perawatan berbasis pusat

Target Layanan

Layanan perawatan anak berbasis rumah: anak berusia di bawah 9 tahun

Kelompok perawatan berbasis pusat : anak berusia 3 hingga 9 tahun

Jam Layanan

Layanan perawatan anak berbasis rumah : 7 pagi hingga 11 malam

Kelompok penitipan berbasis pusat: Hingga 9:00 malam pada hari kerja dan beberapa akhir pekan

Pembebanan Biaya

- Ditentukan oleh operator layanan dan disetujui oleh Departemen Kesejahteraan Sosial
- Pengurangan / pembebasan biaya untuk keluarga berpenghasilan rendah sesuai dengan kebutuhan sosial

Prosedur Pendaftaran

Permohonan langsung ke operator layanan

Service Nature

- Provide flexible child care services
 - Promote community participation and mutual help in the neighbourhood
- Two service components: home-based child care service and centre-based care group

Service Target

Home-based child care service: Children aged under 9

Centre-based care group: Children aged 3 to under 9

Service Hours

Home-based child care service: 7 a.m. to 11 p.m.

Centre-based care group: Till 9 p.m. on weekdays and some weekends

Fee Charging

- As determined by service operators and approved by the Social Welfare Department
- Fee reduction / waiving for low income families with social needs

Application Procedure

Direct application to service operators





Layanan Pusat Penitipan Anak (CCC)

[termasuk CCC mandiri dan CCC yang melekat pada Taman Kanak-Kanak (TK)]

Child Care Centre (CCC) Service

[including standalone CCCs and CCCs attached to Kindergartens (KGs)]



Layanan Penitipan Anak Sesekali (OCCS)

Occasional Child Care Service (OCCS)



Layanan Perpanjangan Waktu (EHS)

Extended Hours Service (EHS)



Pusat Perawatan Anak Tolong-Menolong (MHCCC)

Mutual Help Child Care Centre (MHCCC)

Sifat Layanan

Menyediakan perawatan anak untuk anak berusia 0 hingga 3 tahun

Target Layanan

Anak berusia 0 hingga di bawah 3 tahun

Jam Layanan

Senin sampai Jumat: 8 pagi hingga 6 petang

Sabtu : 8 pagi hingga 1 siang

Pembebanan Biaya

- Biaya layanan atas CCC yang berdiri sendiri disetujui oleh Departemen Kesejahteraan Sosial dan CCC yang terkait dengan KG disetujui oleh Kantor Gabungan untuk Taman Kanak-Kanak dan Pusat Perawatan Anak dari Biro Pendidikan
- Anak dari keluarga berpendapatan rendah yang menerima layanan perawatan anak waktu penuh, bisa menghubungi Kantor Keuangan Siswa – Agensi Bantuan Keuangan Keluarga Bekerja dan Siswa (WFSFAA), untuk melamar Skema Remisi Biaya Pusat Perawatan Anak dan PAUD, untuk menalangi biaya layanan sebagian atau seluruhnya
- Untuk membuat lamaran, silakan hubungi WFSFAA – Kantor Keuangan Siswa atau kunjungi situsnya : <http://www.wfsfaa.gov.hk>

Prosedur Pendaftaran

Kirimkan lamaran ke CCC berdiri sendiri atau CCC yang terkait dengan Taman Kanak-Kanak

Service Nature

Provide child care service for children aged 0 to under 3

Service Target

Children aged 0 to under 3

Service Hours

Monday to Friday : 8 a.m. to 6 p.m.

Saturday : 8 a.m. to 1 p.m.

Fee Charging

- Service fees of standalone CCCs are approved by the Social Welfare Department and those of CCCs attached to KGs are approved by Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau
- Children from low income families receiving full-day child care service can approach the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (WFSFAA) to apply for Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme to cover part or whole of service fee
- For making application, please contact the WFSFAA – Student Finance Office or visit its website: <http://www.wfsfaa.gov.hk>

Application Procedure

Direct application to standalone CCCs or CCCs attached to KGs

Sifat Layanan

Menyediakan bantuan perawatan anak sekali pada hari penuh, setengah hari atau sesi dua jam pada beberapa CCC berdiri sendiri dan KG-cum-CCC bagi orang tua atau perawat anak dengan pendekatan tiba-tiba atau berbagai komitmen

Target Layanan

CCC berdiri sendiri :

Anak berusia 0 hingga di bawah 3 tahun

KG-cum-CCC:

Anak berusia 0/2 hingga di bawah 6 tahun

Jam Layanan

Senin sampai Jumat :

8 pagi hingga 6 petang

Sabtu :

8pagi hingga 1 siang

Pembebanan Biaya

- Sesuai dengan persetujuan Departemen Kesejahteraan Sosial
- Pengurangan / pembebasan biaya untuk keluarga berpenghasilan rendah sesuai dengan kebutuhan sosial

Prosedur Pendaftaran

Kirimkan lamaran ke CCC berdiri sendiri atau KG-cum-CCC yang menyediakan OCCS

Service Nature

Provide occasional child care assistance on full-day, half-day or two-hour sessional basis at some standalone CCCs and KG-cum-CCCs for parents or carers with sudden engagements or various commitments

Service Target

Standalone CCCs:

Children aged 0 to under 3

KG-cum-CCC:

Children aged 0/2 to under 6

Service Hours

Monday to Friday : 8 a.m. to 6 p.m.

Saturday : 8 a.m. to 1 p.m.

Fee Charging

- As approved by the Social Welfare Department
- Fee reduction / waiving for low income families with social needs

Application Procedure

Direct application to standalone CCCs or KG-cum-CCC providing OCCS

Sifat Layanan

Menyediakan jam yang lebih panjang dari bantuan perawatan anak di beberapa CCC berdiri sendiri dan KG-cum-CCC untuk memenuhi kebutuhan sosial dari keluarga dan orang tua yang bekerja

Target Layanan

CCC berdiri sendiri :

Anak berusia 0 hingga di bawah 3 tahun

KG-cum-CCC:

Anak berusia 0/2 hingga di bawah 6 tahun

Jam Layanan

Senin sampai Jumat :

6 petang hingga 7 / 8 malam

Sabtu :

1 siang hingga 2 / 3 sore / 8 malam

- * Pusat individu bisa memiliki jam layanan berbeda tergantung pada permintaan layanan

Pembebanan Biaya

- Sesuai dengan persetujuan Departemen Kesejahteraan Sosial
- Subsidi biaya bagi keluarga berpendapatan rendah dengan kebutuhan sosial

Prosedur Pendaftaran

Kirimkan lamaran ke CCC berdiri sendiri atau KG-cum-CCC yang menyediakan EHS

Service Nature

Provide longer hours of child care assistance at some standalone CCCs and KG-cum-CCC to meet the social needs of families and working parents

Service Target

Standalone CCCs:

Children aged 0 to under 3

KG-cum-CCC:

Children aged 0/2 to under 6

Service Hours

Monday to Friday :

6 p.m. to 7 p.m. / 8 p.m.

Saturday :

1 p.m. to 2 p.m. / 3 p.m. / 8 p.m.

- * Individual centres may vary their service hours depending on the service demand

Fee Charging

- As approved by the Social Welfare Department
- Fee subsidy for low income families with social needs

Application Procedure

Direct application to standalone CCCs or KG-cum-CCC providing EHS

Sifat Layanan

- Dibentuk oleh organisasi lokal nirlaba, asosiasi perempuan, kelompok gereja, dll
- Mempromosikan bantuan saling menguntungkan pada perawatan anak dalam lingkungan tinggal
- Aktivitas yang dikerjakan umumnya oleh relawan, tetangga dan/atau orang tua di dalam bentuk kelompok perawatan anak bantuan saling menguntungkan

Target Layanan

Anak-anak berusia 0 hingga di bawah 3 tahun (Operator layanan bisa menyediakan layanan perawatan anak kepada anak berusia 3 hingga di bawah 6 tahun, berdasarkan kebutuhan)

Jam Layanan

Fleksibel dan mencakup malam, beberapa akhir pekan dan beberapa hari libur nasional

- * Beberapa pusat menyediakan layanan dengan janji di larut malam, di akhir pekan dan selama liburan umum

Pembebanan Biaya

- Ditentukan oleh operator layanan

Prosedur Pendaftaran

Permohonan langsung ke operator layanan

Service Nature

- Set up by non-profit-making local organisations, women's associations, church groups, etc.
- Promote mutual help on child care within the neighbourhood
- Activities being carried out mainly by volunteers, neighbours and/or parents in the form of mutual help child care group

Service Target

Children aged 0 to under 3 (Service operators may provide child care service to children aged 3 to under 6 on a need basis)

Service Hours

Flexible and covering the evenings, some weekends and some public holidays

- * Some centres offer service by appointment in late evenings, at weekends and during public holidays

Fee Charging

As determined by service operators

Application Procedure

Direct application to service operators

